WATER-JEL

Manufacturer:
WATER-JEL TECHNOLOGIES LLC,
12 BROAD STREET,
CARLSTADT, NJ 07072
USA

2797

EC REP Authorised Representative in the EC
SAFEGUARD TECHNOLOGIES LTD.
WILLOW GROVE
DELGANY, A63 FY89
CO WICKLOW, IRELAND

CH REP Swiss Authorised Representative
PROGAMED AG
SCHULSTRASSE 5
CH-8555 AADORF
SWITZERLAND

SAFEGUARD MEDICAL

DTIF050_WJ072_Rev 0_09-22

safeguardmedical.com

MD
Zdravotnický prostředek
Medicinsk udstyr
Medisch hulpmiddel
Medical device
Dispositif médical
Medizinprodukt
Orvosi eszköz
Dispositivo medico
Medicinsk utstyr
Wyrób medyczny
Dispositivo médico
Zdravotnická pomůcka
Dispositivo médico
Medicinteknisk produkt

Nesterilní
Ikke-sterili
Niet-steriel
Non-sterile
Non stérile
Nicht steril
Nem steril
Non sterile
Ikke-steril
Wyrób niesterylny
Não esterilizado
Nesterilné
Ne esteril
Icke-steril

Neobsahuje latex z přírodního kaučuku
Latexfri
Latexvrij
Does not contain presence of natural rubber latex
Non fabri
que avec du latex de caoutchouc naturel
Latexfrei
Latexmentes
Senza lattice
Lateksfritt
Nie zawiera lateksu
Sem látex de borracha natural
Bez latexu
No contiene látex
Latexfri

REF
Katalogové číslo
Katalognummer
Catalogusnummer

Catalogue number
Référence catalogue
Katalognummer
Katalogszsám
Numero di catalogo
Katalognummer
Numer katalogowy
Número de catálogo
Katalógové číslo
Número de catálogo
Katalognummer

Nepoužívat opětovně
Må ikke genbruges
Niet opnieuw gebruiken
Do not re-use
Ne pas réutiliser
Nicht wiederverwenden
Ne használja újra
Non riutilizzare
Skal ikke gjenbrukes
Nie używać ponownie
Não reutilize
Nepoužívať opakovane
No reutilizar
Får inte återanvändas

LOT
Kód dávky
Batchkode
Batchcode
Batch code
Numéro de lot
Chargennummer
Tételkód
Codice lotto
Partinummer
Kod partii
Número de lote
Kód šarže
Código de lote
Batchnummer

Použít do data
Anvendes inden
Ulterste houdbaarheidsdatum
Use-by date
À utiliser avant
Vertailuldatum
Lejárati idő
Data di scadenza
Utløpsdato
Termin przydatności do użycia

Data de validade
Použite do
Usar antes de la fecha
Använd före

Omezení teploty 15-25°C
Temperaturgrænse 15-25°C
Temperatuurlimiet 15-25°C
Temperature limit 15-25°C
Limite de température 15-25°C
Temperaturbereich 15-25°C
Hőmérsékleti határérték 15-25°C
Limite di temperatura: 15-25°C
Temperaturgrenser: 15-25°C
Zakres temperatur: 15-25°C
Limitação de temperatura 15-25°C
Obmedzenie teploty 15-25°C
Límite de temperatura de 15 a 25°C
Temperaturgräns 15-25°C

STERILE R

Sterilizováno ozářením
Steriliseret ved hjælp af bestråling
Gesteriliseerd met behulp van bestraling
Sterilised using irradiation
Stérilisé par irradiation (uniquement pour la version stérile)
Durch Bestrahlung sterilisiert
Besugárással sterilizálva
Sterilizzata mediante irradiazione
Sterilisert med stråling
Wysterylizowano przez napromieniowanie
Esterilizado com irradiação (apenas para a versão esterilizada)
Sterilizované ožiarením
Esterilizado mediante radiación
Steriliserad med bestrålning

Nepovolávět opětovnou sterilizaci
Må ikke resteriliseres

Niet opnieuw steriliseren
Do not resterilise
Ne pas restériliser (uniquement pour la version stérile)
Nicht wieder sterilisieren
Ne sterilizálja újra
Non risterilizzare
Skal ikke resteriliseres
Nie sterylizować ponownie
Não reesterilize (apenas para a versão esterilizada)
Nesterilizujte opakovane
No volver a esterilizar
Får inte återsteriliseras

Nepoužívat jestliže je balení poškozeno
Må ikke anvendes, hvis emballagen er beskadiget – læs venligst brugsanvisningen
Niet gebruiken als de verpakking is beschadigd en lees de gebruiksaanwijzing vóór het gebruik
Do not use if package is damaged and consult instructions for use
Ne pas utiliser si l'emballage est endommagé
Nicht verwenden, wenn die Verpackung beschädigt ist und Gebrauchsanweisung beachten
Tilos felhasználni, ha a csomagolás sérült, és olvassa el a használati utasítást
Non utilizzare se la confezione è danneggiata e consultare le istruzioni per l'uso
Skal ikke brukes hvis pakningen er skadet
Nie używać, jeśli opakowanie jest uszkodzone i przeczytać instrukcję stosowania
Não utilize se a embalagem estiver danificada
Nepoužívajte, ak je obal poškodený a prečítajte si návod na použitie
No utilizar si el envase está dañado, consultar las instrucciones de uso
Får inte användas om förpackningen är skadad

safeguardmedical.com

SAFEGUARD MEDICAL

DTIF050_WJ072_Rev 0_09-22.indd 1-7

9/9/22 8:35 AM

kompresjon rundt geléen. Skal ikke brukes etter utløpsdatoen på emballasjen. Kast umiddelbart etter bruk som klinisk avfall ifølge lokale retningslinjer.

BRUKERPROFIL: Beregnet å brukes av både helsepersonell og lekfolk.

PASIENTPROFIL: For pasienter med mindre brannskader og skoldeskader.

YTELSESEGENSKAPER: Ikke relevant.

KONTRAINDIKASJONER: Ikke relevant.

INNHOLD: avhenger av størrelsen på produktet.

RAPPORTERING: Alle alvorlige hendelser som har skjedd i forbindelse med dette utstyret, skal rapporteres til produsenten (vigilance@safeguardmedical.com) og gjeldende nasjonale kompetente myndighet.

FORBRENNING BANDASJE

PRODUKTNAVN: Forbrenning bandasje.

PRODUKTPÅSTANDER: Førstehjelp ved forbrenninger. Stopper forbrenningsprosessen. Kjøler ned forbrenningen. Bidrar til å forhindre forurensning og reduserer sårvedheft.

TILTENKT BRUK: Tiltenkt bruk som førstehjelpsbehandling ved brannskader.

BRUKSANVISNING: Riv opp emballasjen. Fjern forbrenningsbandasjen og påfør umiddelbart på det brente området. Pakk inn området uten å legge på trykk. La bandasjen forbli på plass. Søk ytterligere medisinsk hjelp.

ØVRIGE RISIKOER / ADVARSLER: Fjern og oppsøk lege dersom utslett oppstår. Søk akutt medisinsk behandling for alvorlige forbrenninger. Må ikke brukes på nytt på grunn av risiko for forurensning. Sterilitet er garantert med mindre posen er skadet eller åpnet før bruk. Skal ikke brukes hvis det er fare for at den sterile barrieren er brutt. Skal ikke steriliseres på nytt. Må ikke brukes hvis emballasjen er skadet. Produktet er kun til eksternt bruk. Ikke påfør kompresjon rundt bandasjen. Skal ikke brukes etter utløp på emballasjen. Kast så mye klinisk avfall som mulig i henhold til lokale protokoller og risiko for forurensning hvis enheten brukes på nytt.

BRUKERPROFIL: Beregnet å brukes av både helsepersonell og lekfolk.

PASIENTPROFIL: For pasienter med brannskade og/eller skoldeskader.

YTELSESEGENSKAPER: Ikke relevant.

KONTRAINDIKASJONER: Ikke relevant.

INNHOLD: 1 bandasjestørrelse.

RAPPORTERING: Alle alvorlige hendelser som har skjedd i forbindelse med dette utstyret, skal rapporteres til produsenten (vigilance@safeguardmedical.com) og gjeldende nasjonale kompetente myndighet.

BRANNTEPPE

PRODUKTNAVN: Brannteppe.

PRODUKTPÅSTANDER: Stopper forbrenningsprosessen. Fjerner varme fra brennstedet. Slukker små branner.

TILTENKT BRUK: Tiltenkt bruk som førstehjelpsbehandling ved brannskader.

BRUKSANVISNING: Branninnpakning og brannteppe i beholder: For å fjerne lokket: Ta godt tak i håndtaket på lokket og snu det mot klokken. Løft av lokket for å se teppet. Riv opp innsiden av posen for å fjerne teppet. Legg brannofferet ned, dekk til det brente området med teppe og tilpass forsiktig. La det være på plass og søk ytterligere legehjelp. Branninnpakning og brannteppe i pose: Riv opp innsiden av posen og fjern teppet. Legg brannofferet ned, dekk til det skadede området med et teppe og tilpass det forsiktig. La det være på plass og søk ytterligere legehjelp.

ØVRIGE RISIKOER / ADVARSLER: Fjern og søk legehjelp hvis det oppstår en bivirkning. Søk akutt medisinsk behandling for alvorlige forbrenninger. Må ikke brukes på nytt på grunn av risiko for forurensning. Skal ikke brukes hvis emballasjen er skadet. Enheten er kun til eksternt bruk. Ikke bruk komprimering rundt teppet. Skal ikke brukes etter utløp på emballasjen. Kastes som klinisk avfall i henhold til lokale protokoller.

BRUKERPROFIL: Beregnet å brukes av både helsepersonell og lekfolk.

PASIENTPROFIL: For pasienter med forbrenninger og skoldeskader.

YTELSESEGENSKAPER: Ikke relevant.

KONTRAINDIKASJONER: Ikke relevant.

INNHOLD: 1 teppe.

RAPPORTERING: Alle alvorlige hendelser som har skjedd i forbindelse med dette utstyret, skal rapporteres til produsenten (vigilance@safeguardmedical.com) og gjeldende nasjonale kompetente myndighet.

NB

BRANNGELÉ NEDKJØLENDE GELE

PRODUKTNAVN: Branngelé nedkjølende gele.

PRODUKTPÅSTANDER: Øyeblikkelig førstehjelp for mindre brannskader og lindrer raskt forbrenning. Kjøler og lindrer. Bidrar til å forebygge infeksjon.

TILTENKT BRUK: For bruk som førstehjelpsbehandling på en brannskade av både medisinsk fagpersonell og lekfolk.

BRUKSANVISNING: Påfør et sjenerøst lag på det berørte området. Ikke gni det inn i huden. Geléen er mest effektiv når den påføres i et tykt lag og får være i kontakt med huden i minst 30 minutter. Påfør på nytt så ofte som nødvendig. Dekk til om nødvendig.

ØVRIGE RISIKOER / ADVARSLER: Fjern og oppsøk lege dersom det oppstår utslett. Søk akuttmedisinsk behandling for alvorlige forbrenninger. Produktet er kun til eksternt bruk. Ikke påfør